



Knoblauch Presse



Offizielle Lagerzeitung des 8. Niederösterreichischen

Landeslagers »4anaund« 2004 in Kretms

Mia san a Wahnsinn!



„Das wird der pure Wahnsinn“, so die erste Reaktion im Vorfeld von Alexander „Vaso“ Topf, einem der Organisatoren, über das ultimative Lagerereignis. 2000 Menschen, 8 Themen, 100 Kunstwerke – das ist der so genannte „UKW“ (Ultimativer Kreativer Wahnsinn). Ganz im Zeichen des Lagermottos „Verbindungen schaffen“ zogen Guides und Späher, Caravelles und Explorers sowie Ranger und Rover an einem Strang und gestalteten Kunstwerke, die nun die Lagerstraße zieren. Die Skulpturen bringen einerseits die acht pfadfinderischen Schwerpunkte und andererseits das bisher Erlebte zum Ausdruck.

Wie darf man sich nun den Ablauf einer derartigen Wahnsinnsaktion vorstellen? Zunächst stand das gegenseitige Beschnuppern in den ausgelos-

ten Gruppen auf dem Programm. Als diese dann feststellten, dass sie sich riechen konnten, begann die eigentliche Problemlösung. Schere, Papier und Stift waren schnell zur Hand und somit auch der Plan für die gestellte Aufgabe: Die Errichtung einer Skulptur. Mit Draht, Kleister und jeder Menge Farbe gingen die Gruppen sofort ans Werk und vollendeten das, was vor eineinhalb Jahren mit einer kleinen Idee begonnen hatte. „Zusammenleben, Erfahrungen mit anderen Altersstufen austauschen und Toleranz erleben“, das sind die Eckpunkte, auf denen das gesamte Unternehmen aufgebaut wurde.

Es stellt sich nun die Frage, ob es wirklich zum erwarteten „Wahnsinn“ kam oder ob die Koor-

dination von 2000 Teilnehmern doch zum Kinderspiel wurde. Zumindest innerhalb einiger Gruppen waren verzweifelte Rufe, wie „Gebt mir ein Schwert!“ zu hören. Aber keine Panik, alles geschah im Rahmen des Kennenlernspiels „Der Gordische Knoten“.

Der Wahn hatte in jedem Fall aber einen Sinn. Gefunden wird er in den Eindrücken und Erlebnissen eines jeden Lagerteilnehmers. Sich vom Ergebnis überzeugen bzw. das eigene Kunstwerk besuchen kann jeder noch in den nächsten Tagen. Einfach einmal entlang der Lagerstraße schlendern...

We are great!

When asked about the ultimate camp event, Alexander „Vaso“ Topf, one of the organisers, comments „This will be great!“. 200 people, 8 topics and 100 works of art – this is the so-called „UKW“ (Ultimate Creative Madness). Under the heading of our camp motto „connecting scouts“, Guides and Spähers, Caravelles and Explorers and Rangers and Rovers collaborated to create works of art adorning the camp road. The sculptures represent both the eight guidelines of scouting and the participants' camp experiences so far.

So what's going on ▶▶

Shortcuts

RaRo
Page 8

GuSp
Page 4

CaEx
Page 6

Head of the day
Page 3

Chef's Corner
Page 10



at such a grand event? At first the members of the randomly assembled groups had to get to know each other. Once they had found out that they were getting along great, they started to think about their tremendous task: the creation of a sculpture. Wire, glue and a lot of paint were used to accomplish what started with a simple idea one and a half years ago. "Living together, communicating with other age groups, and actively experiencing tolerance", those are the base principles of this activity.

The question is: was the coordination of 2000 participants the desired "madness", or as easy as child's play. At least in some groups, desperate cries of "Hand me a sword!" could be heard. But have no fear, this was just part of the getting-to-know game called "The Gordian Knot".

However, the madness certainly made sense. It can be found in the impressions and experiences of every single camp participant. The next days, everybody can visit their own work of art to see for themselves. Just take a stroll along the camp road...



Das ist „Pfadfinden“

Das ist „Pfadfinden“

Wir versuchen, die Persönlichkeiten der Kinder und Jugendlichen ganzheitlich und umfassend zu entwickeln – Hirn, Herz und Hand gleichermaßen anzusprechen.

Mit Hirn, Herz und Hand

... so können die Mädchen und Buben ihre Talente und Fähigkeiten entdecken und zu eigenverantwortlichen Persönlichkeiten heranwachsen. Dazu

bieten wir Kindern und Jugendlichen vielfältige Möglichkeiten Teamfähigkeit, Gemeinschaft, Toleranz, kritisches Denken und Rücksicht auf die Natur und die Umwelt zu erleben und zu erlernen.

Viele erfolgreiche Persönlichkeiten haben ihre Bereitschaft zum verantwortungsvollen Handeln und die Fähigkeit Entscheidungen richtig zu treffen bei den Pfadfindern erworben. So begann beispielsweise der Schauspieler Karl Merkatz seine Karriere auf den Brettern der Pfadfinderbühne.

Lernen durch tun

Das pädagogische Konzept der Pfadfinder und Pfadfinderinnen geht auf den Engländer Robert Baden-Powell zurück und beruht auf der Kleingruppe etwa gleichaltriger Kinder und Jugendlicher, die nach dem Prinzip „Lernen durch Tun“ gemeinsam Erfahrung sammeln. Heute als „Outdoor-Pädagogik“ in aller Munde, sind die typischen Methoden der Pfadfinderbewegung wie Outdoor-Camps, Wanderung und das Leben im Freien fast 100 Jahre nach dem Entstehen der ersten Pfadfindergruppen aktueller denn je.

Jugendarbeit auf höchstem Niveau

Alle PfadfinderleiterInnen sind ehrenamtlich und gemeinnützig in ihrer Freizeit aktiv. „Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs“ bilden junge Erwachsene in einem vierstufigen Ausbildungsprogramm über einen Zeitraum von mindestens 3 Jahren zu JugendleiterInnen aus. Schwerpunkte dieser Ausbildung sind Methoden der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, Persönlichkeitsentwicklung, Grundlagen der Gruppendynamik und Organisations- und Managementtraining.

Offen für alle

Die „Pfadfinder und Pfadfinderinnen Österreichs“ sind eine demokratische, parteipolitisch unabhängige Kinder- und Jugendbewegung, die Menschen aller Hautfarben und aller Glaubensgemeinschaften offen steht. Wir fördern Gleichberechtigung und partnerschaftliche Zusammenarbeit und erziehen zum Frieden.

Weltweit verbunden

Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen sind die größte internationale Kinder- und Jugendbewegung der Welt. 28 Millionen Mitglieder in über 200 Ländern auf allen Kontinenten haben das gleiche Ziel: Kinder und Jugendliche auf ihrem Weg zum engagierten Erwachsenen zu begleiten. Die beiden internationalen Weltverbände der Pfadfinder (WOSM) und Pfadfinderinnen (WAGGGS) sind als beratende Mitglieder der Vereinten Nationen tätig.

Jamboree

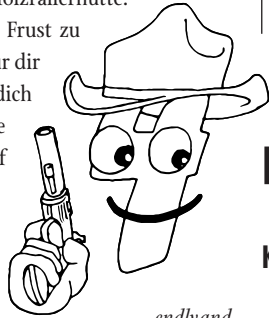
...dieser Begriff aus der Indianersprache bedeutet „friedliches Treffen aller Stämme“ und ist die weltweite Bezeichnung für internationale Pfadfindertreffen. Der Niederösterreichische Pfadfinderverband organisiert alle 8 bis 10 Jahre solche Jamborees. Das heurige Landeslager steht unter dem Motto „4anaund“ und bedeutet im niederösterreichischen Dialekt „füreinander“. Ein breites, altersgerecht aufbereitetes Programmangebot bietet den rund 2500 Kindern und Jugendlichen aus 15 Nationen die Möglichkeit füreinander da zu sein, andere Kulturkreise und Religionen kennen zu lernen, internationale Freundschaften zu knüpfen und dabei jede Menge Spaß zu haben...

Horoskop / Horoscope

Schütze

Heute strahlen die Sterne überaus freundlich und anregend; dieser Tag bringt ein Gewitter aus Geselligkeiten und Vergnügungen mit sich. Vergiss aber in diesem Kuddelmuddel deine Freunde nicht: sie sind so wichtig wie Gelsenspray im finnischen Sommer. Wenn sie sich vernachlässigt fühlen, werden sie dir die Hölle so heiß machen wie ein Flächenbrand einer Holzfallerhütte.

Sei auf der Hut: heute Frust zu haben schadet nicht nur dir selbst, sondern macht dich auch so unattraktiv wie weiße Tennissocken auf einem Festbankett.



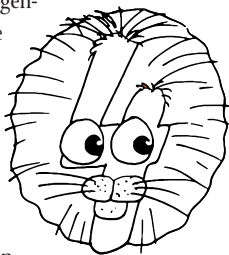
Sagittarius

Today,

*the stars shine very fr- endly and
inspiringly; a blizzard of chumminess and
amusements endures. In this higgeldy-piggeldy, don't
forget your friends, though: they are as important as
mosquito spray in the Finnish summer. If they feel ne-
glected, they will give you hell as hot as a sawmill in a
conflagration. Beware: being frustrated today will not
only harm yourself, but will also make you as unat-
tractive as white tennis socks at a banquet.*

Löwe

Dein Stimmungsbarometer scheint nicht gerade auf sonnig zu stehen. Deine Bedürfnisse sind dem Kosmos heute so egal wie wenn um eine schöne österreichische Redewendung aufzugreifen „in China ein Fahrrad umfällt“. Lass dich trotzdem nicht unterkriegen, was schert dich der Kosmos! Du musst heute so eigenständig sein wie eine Amöbe in der Ursuppe. Mach dem bösen Mienenspiel deines Nachbarn einfach freundliche Nasenlöcher. Halte durch, auch ein Besuchersonntag geht vorüber!



Leo

Your barometer of public opinion isn't exactly reading „sunny“. Your needs are as important to the cosmos as a bike falling over in China is to you. Keep your tail up, just give a damn about the cosmos! Today you have to be as independent as an amoeba in the primordial soup. Forget you neighbour's dumb show, just grin and bear it. Even a Visitors Sunday passes by.

Product of the day



Scharf wie Chili und spitz wie ein Maulwurf!

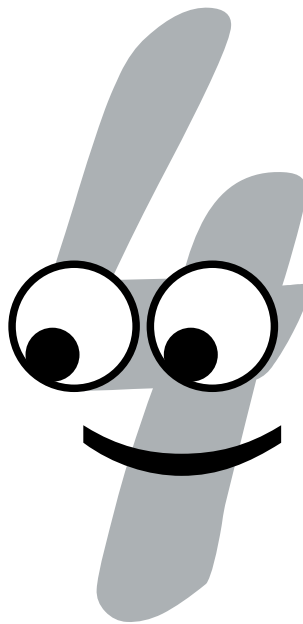
Victorinox Schweizer Taschenmesser?
Das Original mit 2 bis 44 Funktionen!

Nur heute: Jedes Victorinox-Taschenmesser -5%!



Kopf des Tages

Kopf ohne Körper



Jedes Lager braucht ein Maskottchen. Wir haben 4anaundl (männlich) und Karen (weiblich). Stefan Friedrich hat sie beide vom Lagerlogo abgeleitet und verschiedene Varianten wurden von Günter Reichenpfader in liebevoller Kleinarbeit gezeichnet. Zwei deshalb, damit sie nicht so einsam sind. Die beiden sympathischen Kunstfiguren leiten alle Teilnehmer und die Besucher sicher und schnell an das gewünschte Ziel. Ob Verpflegung oder Duschcontainer, ob Staff Club oder Technik Team, überall prangt das prächtige Tier in verschiedenen Varianten.

Genauso vielfältig wie jeder einzelne Pfadfinder in seinen Talenten und Eigenschaften sind auch die gewünschten Interpretationen unseres

putzigen Imageträgers. Freundlichkeit, Offenheit, Toleranz, Spaß und Freundschaft sind die Leitlinien des 4Tiers.

Während des Lagers kommen die offiziellen optischen Botschafter klarerweise kaum zur Ruhe. Wer mit ihnen trotzdem kuscheln möchte, kann sich ein plüschiges Model im 4anaund Shop im Lagerzentrum besorgen.

Für die Zeit nach dem Lager haben die beiden 4-Tiere große Pläne. Sie wollen endlich für Nachwuchs sorgen. Die Eltern in spe hoffen inständig auf 4linge. Auch die Namen stehen schon fest: Viktor, Viktoria, Vinzenz und Vera.

Head of the day

Head without a body

A camp needs a mascot. Ours is called 4anaundl (male) and Karen (female). Stefan Friedrich deduced them from our camp logo and Günter Reichenpfader drew them with rigorous attention to detail. Since one mascot would be lonely, two were created. The two sympathetic characters lead the participants and the visitors to their location of choice. The gorgeous animal can be found at shower containers, Catering, the staff club or the Technics department in different variations.

Just like every scout is manifold in their talents and attributes, our cute Tetroid represents friendliness, fun, openness and tolerance.

During the camp, there's a lot to do for our camp's "official accredits". If you want to cuddle them, you can purchase a plush model in the 4anaund shop in the camp centre.

After the camp, the two Tetroids have grand plans already. At last, they want to produce offspring. The would-be parents hope to have quadruplets. The names have already been decided on: Viktor, Viktoria, Vinzenz and Vera.

Viele Länder hat die Welt – den Vierer uns're Anna hält

Mitten am Lagerhauptplatz steht unser „Lagertotem“. Die bunte Vielfalt an Landesflaggen steht symbolisch für die Völkerverständigung über alle Grenzen hinaus, für die die Pfadfinder bekannt sind. Freilich darf es nicht bei Lippenbekenntnissen bleiben - die hehren Ziele müssen tagtäglich in der Praxis gelebt werden.

Zu zweit sind wir Guides leider noch nicht vier; aber was nicht ist kann ja noch werden. Genauso stabil wie die Konstruktion sollte auch die Tiefe der neu geschlossenen Freundschaften unter den Lagerteilnehmern sein.

In the camp centre there is our "camp totem". The colourful variety of national flags symbolizes the international understanding scouts are known for. However, this must not remain mere theory – our aims shall be in our conscience at all times and we have to live accordingly.

Those two Guides aren't four yet; but this can change. The depth of their newly found friendships will be as firm as this construction.



Hart am Arbeiten

Mit vollem Elan arbeiten diese fleißigen GuSp an der Vollendung ihres Tisches. Die Marke „Eigenbau“ hat bei den Pfadfindern einen besonderen Stellenwert – denn hausgemacht ist doch am besten.

These GuSp are putting the final touches to their table. Self-made constructions are very important to scouts – home-made rulez!



Die 4anaund-Post

im Lagerzentrum bietet neben einem Lagersonderstempel eine Briefmarke mit Pfadfindermotiv.

Textil SALEM

3430 Tulln

Dein kompetenter Partner für Pfadfinder- T-Shirts, Abzeichen, Halstücher, Kappen mit Druck und Stick.

0650/642 50 10
stefan@salem-strickmoden.at

Anzeige

We give peace a chance

Unter dem Banner des Friedens haben sich Guides und Späher aus aller Welt hier in Gneixendorf zusammengefunden. Ihr Engagement für konfliktfreies Zusammenleben in allen Staaten der Erde könnte für viele Politiker ein Beispiel sein.

We give peace a chance

In Gneixendorf, Guides and Boy Scouts from all over the world gather under the banner of peace. Their commitment to conflict resolution in every country of the world could be a good example for many politicians.



Nichts für Angsthasen!

Natürlich steht bei den Kindern nicht die Arbeit, sondern das Vergnügen im Vordergrund. Hier am 4anaund erleben sie Abenteuer, die sonst nur in den kühnsten Träumen wahr werden. Flink wie Gazellen meistern sie schwierige Parcours, lösen knifflige Rätsel und sind bei kreativen Malworkshops kaum mehr zu bremsen.

Needless to say, amusement is much more important at the camp than work. At 4anaund, the kids can have the adventures they have always dreamt of. As swiftly as a panther they overcome a mean obstacle course, solve difficult puzzles and are nearly unstoppable at a creative painting workshop.



Große Pause

Hier hat eben alles seine Zeit. Das fantastische Wetter wird mit einem angenehm kühlenden Eis gebührend gefeiert, denn auch ein emsiges Bienechen muss mal ruhen. Lasst es euch schmecken!

Everything in good time. The fantastic weather is celebrated with a soothing ice cream. Even a busy bee has to rest from time to time. Bon appetit!



CaEx on Tour!

Den Caravelles und Explorern steht die größte Herausforderung noch bevor: der Hike, eine zwei- oder wahlweise dreitägige Wanderung.

Beim am Montag beginnenden Hike stehen drei verschiedene Schwierigkeitsgrade zur Wahl. Vom blutigen Anfänger bis zum routinierten Profi, für alle ist etwas dabei! Stufe 1 entspricht dem Extrem-Hike. Dabei werden die CaEx bis Mittwoch 70 km zurückgelegt haben. Bei Stufe 2 ist eine 45 km lange Wanderung angesagt. Und wer sich für Stufe 3 entscheidet, wird - wie auch bei Stufe 2 - schon am Dienstag nach einer 40 km-Tour durch das Lagertor schreiten.



CaEx on Tour!

Another adventurous event for the Caravelles and Explorers is about to start soon: a two or three day hike.

The experience will be launched on Monday, and three different degrees of difficulty are on offer. There is something for everyone! Grade 1: the extreme-hike from Monday to Wednesday, a distance of 70 km is to be covered. Grade 2: the hikers will return on Tuesday from a 45 km-tour. Grade 3 will end after 40 km on Tuesday as well. The alternative programme for the international participants offers a three day visit to Vienna, where they surely make just as many miles as the others!



Oh, wie schön ist doch das Lagerleben! Diese CaEx hier schäumen über vor Freude und genießen ihr Pfadfinderdasein am 4anaund in vollen Zügen.

Oh, how great camp life is! These CaEx leap into the air ecstatically and enjoy being at 4anaund to the full.



Unsere Pfadfinderfreunde aus Indien haben keine Strapazen und Mühen gescheut um den langen Weg aufs 4anaund zurückzulegen. Sie fühlen sich hier sichtlich wohl!

Our friends from India spared no efforts to take the long way to 4anaund. We can see that they feel very welcome here!



Es ist Essenszeit! Dieser Explorer muss Schwerstarbeit leisten um genügend Feuerholz für die Zubereitung des Essens zu haben und damit die hungrigen Mäuler seiner Freunde stopfen zu können.

It's mealtime! This hard working Explorer has an important function in his group. For his hungry friends he has to prepare wood, which is essential for the cooking fire.

Internationale Atmosphäre im CaEx-Café Europa

Einen Almdudler, bitte!

Keine Zeit für Langeweile! Seit Mittwoch können sich die CaEx in ihrem eigenen Kaffeehaus treffen. Die Lokalität befindet sich an der Grenze zum Unterlager Callisto, zwischen dem Kindergarten und der Stabsverpflegung. Geöffnet ist das Café von 11:00 bis 12:00 und von 14:00 bis 24:00.

Der umfunktionierte Hangar und die daran angeknüpfte, einladende Jurte finden starken Anklang. Die zwei sympathischen Barkeeper Kathi und Flo schupfen mit viel Engagement den Laden. Den Gästen wird die Möglichkeit geboten, sich von Sirpa und Pascha fotografieren zu lassen. Das ausgedruckte Portrait wird sogleich an die Zeltwand geheftet, unter jedem Bild befindet sich ein passendes Zitat der jeweiligen Person. Bei selbst mitgebrachter Musik wird mit den Freunden gechillt: „Dass die CaEx hier ihre eigenen CDs hören können, finde ich am allerbesten“, sagt Kathi und überreicht mit strahlendem Lächeln den bestellten Almdudler.



spezielle Person steht, eine Botschaft in die bereitgestellte Box abgegeben werden. - Die Liebe ist ein schönes Spiel!

International ambiance at CaEx Café Europa

One glass of Almdudler, please!

There is no time to be bored! Since Wednesday the CaEx meet each other in their own café. It's located at the border to the sub-camp Callisto, between the kindergarden and the staff-catering area. The opening hours are: 11 to 12 am and 2 to 12 pm.

A big hangar is connected with a yurt to have enough room for all its enthusiastic guests. Kathi and Flo are the two amicable barkeepers. There is the opportunity for visitors to be photographed by Sirpa and Pascha. The printed pictures are commented with a personal quotation and attached onto the tent wall. Additionally, you can chill out with music you brought with you to the café: "The idea of playing their own CDs is great," comments Kathi, and hands out the ordered bottle of Almdudler (the Austrians' favourite drink) with a big smile.

Finally, here's the most important bit: For the last couple of days, every CaEx has been the owner of a number tag affixed to their scarves. This number helps to establish an intimate approach between the outgoing adolescents. You can send a message to another person by putting it into the box which you can find in the Café. - Love is a beautiful game!

CaEx Venturous

Yummy!

Prost! Ist dieser gute Junge kurz vor der Grube gestolpert? Dann hat er Glück gehabt, dass er nicht hineingefallen ist. Oder nähert er sich absichtlich auf diese Weise? Was hat er vor? In Wirklichkeit sind unsere Redakteure durchtriebene Kerle, die den Burschen zu diesem gestellten Bild überreden konnten.

Did this good lad stumble? He's lucky he didn't fall in. Or is he consciously approaching the pit in that manner? What's he up to? Actually, our editors are sly fellows who could convince the boy to this photograph.



Aus dem RaRo-Unterslager

Gastfreundschaft wird bei den Pfadfindern groß geschrieben. Ein Glück für den Wiesenschurli aus Klosterneuburg. Er kam zwei Tage zu früh zum Besuchersonntag. Joe vom Fiakercafé versorgte den ausgehungerten Lederhosenfan mit einer Irischen Eierspeis aus Eiern, Creme Fraîche, Bier und einem guten Schuss Whiskey. Wie man sieht schlägt diese deftige Kost schnell auf die Figur, auch und gerade beim Maschinist Happy.

Scouts are always happy to have guests! Our friend Wiesenschurli came two days early to Visitors' Sunday. Luckily, Joe from the Fiakercafé made him a hefty meal of scrambled eggs. As you can see, it's a diet that makes men strong ...



Pfadfinder sind im Allgemeinen sparsame Menschen. Unser RaRo-Team hier wollte sich die teure Flugreise nach Honolulu ersparen. Kurzerhand haben sie sich die notwendige Kulisse einfach selbst gebaut. Weil auch der Wettergott Petrus sein Einsehen hat, ist der Temperaturunterschied zwischen Honolulu und Gneixendorf minimal. Tropische Entspannung ist auch weiter angesagt.

Scouts are generally frugal people. Our RaRo-Team wanted to save on the trip to Honolulu, so they simply created the appropriate surroundings themselves. The weather is nice enough to provide for only a minimal difference between Gneixendorf and Honolulu.



Kochen am Lager ist eine wichtige und spannende Sache. Eigentlich sollten die Rezepte in der Lagerzeitung keine Fragen mehr offen lassen. Wenn es einmal doch nicht weiter geht, ist es gut, dass die Mutter und das Handy schon erfunden sind. So konnte das Mahl doch noch erfolgreich fertig gestellt werden.

Cooking while camping is an important and sometimes complicated thing. Our recipes should not leave any questions open, but if they do, this scout is happy that the mobile phone has been invented. With help from his mum we presume he could successfully prepare his meal.

Welcome World!

Ein Prost auf unsere internationalen Gäste!

Freitag, 21.00 Uhr; langsam füllt sich die Jurte neben dem Staff Club mit Menschen aus der ganzen Welt - dies hat einen triftigen Grund: Ilse Manhart, ihres Zeichens Internationaler Commissioner, hatte zum Internationalen Empfang geladen, der dann sogleich durch die Lagerleitung, vertreten durch Helmut Salat, mit einem zünftigen „Prost!“ eröffnet wird. Sogleich ist die Bühne frei für die einzelnen Länder, die sich mit eigens gestalteten Postern präsentieren.

Die Vertreter aller anwesenden Nationen helfen mit, den Abend mit der besonderen Prise „Internationalität“ zu würzen, was durch kreative Beiträge und kulturelles Verständnis zustande kommt. Indien beispielsweise überrascht mit der Darbietung eines traditionellen Tanzes, während Schweden eine Kostprobe Kekse verteilt. Kanada berichtet, dass durch Aktivitäten und Veranstaltungen bereits lange vor dem Landeslager Geld für die Teilnahme gesammelt wurde - so auch in St. Vincent and the Grenadines, die darüber hinaus strenge Auswahlkriterien für die Teilnahme an Internationalen Lagern ausgeschrieben hatten. Viele der Jugendlichen haben zum ersten Mal die Gelegenheit, ihre Insel zu verlassen. Zu guter Letzt versüßt ein kleines Buffet das Ende der Veranstaltung. Die Plakate und Präsentationen sind ab Sonntag im Lagerzentrum ausgestellt und können dort bestaunt werden.

Freundschaft

Die Hand symbolisiert schon seit jeher die Freundschaft. Diese Verbindung begreifbar zu machen, war daher die zentrale Idee beim UKW. Die gelben Hände symbolisieren die Welt, die groß und bunt ist und nicht nur aus einem Erdteil besteht. Schließlich bedeutet Pfadfinder zu sein auch Grenzen zu überwinden.

Friendship

The hand has always been a symbol of friendship. Therefore it was a central idea to create that connection at The Ultimate Madness Event. The yellow hands symbolize a great and colourful world, which doesn't consist of just one continent. Being a scout after all means stepping over boundaries.



Schweden verwöhnt uns mit landestypischen Keksen.
Sweden indulges people with cookies from home



Helmut Salat wird unter anderem von Hong Kong beschenkt.

Among others, Helmut Salat receives presents from Hong Kong



The camp administration, represented by Helmut Salat, opens the meeting with a hefty "Cheers!", and the stage is cleared for the various countries making presentations and putting up posters.

The deputies of the different nations spice the evening with a special pinch of "internationality", making creative contributions and showing cultural understanding. India, for example, surprises the audience with a traditional dance, and Sweden hands out samples of cookies. Canada gives us an account of their intensive fund raising long before the camp - same as St. Vincent and the Grenadines, who have had to fulfill strict criteria for being chosen to participate in the contingent. For many youths, this is the first time they have left their island. Finally, a small buffet sweetens the end of the event. The posters and presentations can be admired in the camp centre from Sunday on.

Welcome World!

Cheers to our international guests!

Friday, 21.00; slowly, the yurt in front of the staff club fills up with people from all over the world - and for a good reason, too: Ilse Manhart, International Commissioner, has invited to the International Reception.





Heute Mittag gibt's:

Erdäpfelpuffer mit Schnittlauchsauce

Puffer:

Erdäpfel schälen und grob reiben, kräftig salzen und nach 5 Min. mit einem Tuch auspressen; pfeffern, gepressten Knoblauch und verquirlte Eier dazugeben, ev. mit etwas Mehl binden. Mit einem Schöpfer portionsweise im heißen Öl schwimmend goldgelb herausbacken. Auf einem Papier abtropfen lassen.

Schnittlauchsauce:

1 Teil Mayonnaise und 1 Teil Rahm verrühren, salzen, pfeffern und klein geschnittenen Schnittlauch einrühren. Alternativ kann statt des Schnittlauchs auch gepresster Knoblauch verwendet werden.

Alternativmenü:

Folienerdäpfel mit Schnittlauchsauce

Folienerdäpfel:

Gewaschene Erdäpfel in Alufolie einpacken und in der Glut 30 bis 45 Min. garen (Stichprobe!)

Schnittlauchsauce:

Siehe oben.

Heute Abend findet der Tag der offenen Kochtöpfe statt. Wir wünschen viel Fantasie und gutes Gelingen!!

Morgen gibt's zum Frühstück:

Spiegeleier mit Speck und Brot

Today's meal is:

Potato fritters with chives sauce

Potato fritters: peel potatoes and grate roughly. Add a lot of salt and after 5 minutes, squeeze with a towel. Add pepper, pressed garlic and whisked eggs. If too runny, possibly add some flour. Using a ladle, put

small portions into hot oil and fry until golden brown. Dry on a piece of paper.

Chives sauce:

Mix one part mayonnaise and one part sour cream. Add salt, pepper and minced chives. Alternatively you can use pressed garlic instead of the chives.

Alternative menu: Tin foil potatoes with chives sauce

Tin foil potatoes: wrap washed potatoes in tin foil and put into the blaze for 30 to 45 minutes until soft.

Chives sauce:

See above.

Today, the Day Of Open Pots will take place. We wish you good ideas and great success!

Tomorrow's breakfast will be:

Scrambled eggs with ham and bread

Danke!

Ohne die Unterstützung dieser Firmen wäre so ein tolles Lager nicht möglich:

**Bank Austria
Creditanstalt**

Mega-bauMax

T-Mobile

Mehr bewegen. **OMV**

Adler Lacke
Allbau
Anton Schimek KG
Bandfabrik Brüder Silberbauer
Buntmetall Amstetten GmbH
Draco - Dr. Aigner & Co
Faber-Castell, Pelikan Austria Ges.m.b.H.
Fliesen - Höller Lilienfeld
Golfclub Lengsfeld
Habau
Henkel Central Eastern Europe Gesellschaft mbH
Hinteregger
Keim Ges.m.b.H.&CoKg
Kotanyi GmbH
Lohmann & Rauscher GmbH
Matador Spielwaren GmbH
MMS Metallverarbeitungs- u. MetallhandelsGesmbH

Niederösterreichische Landesregierung
Oman Repro & Klischee
Ottakringer
Pittel & Brausewetter
Porr
Post.at
Ravensburger GesmbH
Rex Industrie-Produkte - Graf von Rex GmbH
Rotes Kreuz Krems
Schuller Eh'klar GmbH
SKS Metaplast GmbH
Stadtgemeinde Krems
Stadtgemeinde Melk
Strabag
Strickmoden Salem
Swietelsky

Kleinanzeigen**SmallAds****Lost & Found**

Leider habe ich mein Lagerhalstuch verloren! Es hängt die Nummer 147 drauf! Wer es findet gibt es bitte bei der Gruppe Laa/Thaya ab! Danke! Marianne Haupt (Callisto)

Finder gesucht! Bitte die 30 Euro im Technikbüro bei Eva abholen. Übrigens: Danke! Diethard Wagner (Technik)

Wenn jemand ein braunes Geldtascherl gefunden hat, bitte in Ganymed abgeben. (Finderlohn: logisch) Jakob Knoll (WSH - Zell)

Habe Halstuch mit Nummer 681 gefunden. Abzuholen bei Michael Wallner. (Ballisto/Kematen)

Zwei Chefredakteure suchen verlorenegegangene Pressefreiheit. Clark Kent (RaRo)

Habe am Mittwoch bei der Challenge meine Bundesheerkappe mit einem Stern verloren. Abzugeben bitte bei Flo. (Sinope/Berndorf-Horn)

Suche Sponsoren wegen Duftbäumchen für die WCs (alle)! Wer Interesse hat, bitte bei Peda fragen! Jörg (Callisto/Orth-Donau)

Hilfe, GuSp-Lagerhalstuch in der Nähe des Kindergarten verloren. Viktoria (Staff/Verpflegung)

Suche blau-gelbes Lagerhalstuch. Verloren bei der CaEx-Challenge. Finder bekommt eine Belohnung. Thomas Wagner (Sinope/Horn)

Didi sucht den ehrlichen Finder seines Handys. Es wurde am Donnerstag im Transportcontainer abgegeben. Bitte melde dich! Didi Wagner (Technik)

„Dinner for one“ - Hauptdarsteller: Miss Sophie, James, Mr. Pommeroy, Mr. Winterbottom, Admiral Don Schneyder, einer fehlt - sorry! Karlchen Kante (Callisto/Jupiter)

Love Letter

Dear Philip. Your earring and your scruffy hair really makes me stand and stare, I think about you night and day and dread the day you go away. Kat X (Sinope/Midlands-England)

Sebastian S. sucht sexy girl für Lagerabende und etc. 20 Jahre sollte sie sein! 3 mal Julia und Nina

(Bernstein/Kierling-Gugging)

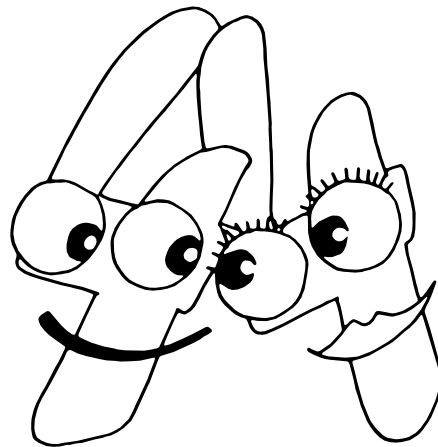
Kontaktwilliger Ölschich (Tankwart), 23 Jahre, sucht 18 bis 25 jähriges Mädels zum Pferdesteh-

len. Meine Stunden an der Zapfsäule sind so leer. Wenn auch du von den hohen Spritpreisen profitieren willst, komm einfach heute abend zur Tankstelle. Am besten um 22 Uhr. Ich warte aber auch gerne länger. Alfred (Staff-Fuhrpark)

Suchen zwei weibliche Masseusen die Zeit haben uns vielleicht zu massieren! Antworten bitte unter den Nummern 275 und 367 abgeben. Alex u. Martin (Ganymed/Neunkirchen)

Marlene folge dem Liebespfeil! Chiffre: Granat

Lieber kleiner Hase, ich hab dich sehr lieb und zwar bis zum Mond und wieder zurück. Dein dich liebender großer Hase

**Sonstige**

Wr. Neustadt 1 und Salzburg machen Dreads. Wenn ihr Dreads wollt, kommunikationsfreudig und nett seid, so meldet euch! Einzige Bedingung: Wir wollen nicht für Schläge der Eltern verantwortlich sein.

Die RaRo aus Neuhofen sprechen ein herzliches Dankeschön an unsere liebe Mona (WN2) für ihren ausgeprägten Mutterinstinkt uns gegenüber aus! Alexander Raidl (Mostviertel)

Günstig abzugeben! Diverse afrikanische und asiatische Flaggenschilder sowie eine CD mit afrikanischer Musik - Liebhaberstück. Peter + Peter (Iwentmenetschment/Logakasperl)

Suchen Brieffreunde!!! Kathi, Kathy, Iris, Mona (Lapislazuli)

Benötigen so schnell wie möglich einen Wasserschlauch für Wasserrutsche. (Sinope/Krems)

Bautechniker mit langjähriger Ausbildung sucht Startwohnung in Dublin. Angebote and die Redaktion. Chiffre „Der Don“

Liebe Olivia, lieber Matthias, vielen Dank für das liebevolle zur Jurte bringen in der Nacht von

Dienstag auf Mittwoch, ihr wart einfach toll. Alko (Mostviertel)

4 vs 4 „GEGNANAUND“ Volleyballturnier - RaRo/CaEx/Leiter/Staff - Sonntag 14:30 - Sportzelt (gegenüber von Maschin) - Anmeldung bei CaEx-Lagerleitung oder RaRo-Anschlagtafel.

GuSp der Gruppe 46 suchen Tauschpartner für Pfadisachen (Gürtel, Knoten, usw.) Iris, Kathi, Kathy (Lapislazuli)

Freizeitangebot: Lustige Jonglierspiele im Verpflegsausgabezelt. 3 x täglich kurz vor den Mahlzeiten. Viele hungrige Zuschauer garantiert. Rudi (Ganymed)

Lieber Securityman! Vielen Dank für die heldenhafte Rettung in der Nacht von Dienstag auf Mittwoch! Du bist einfach der Wahnsinn! Kia (Mostviertel)

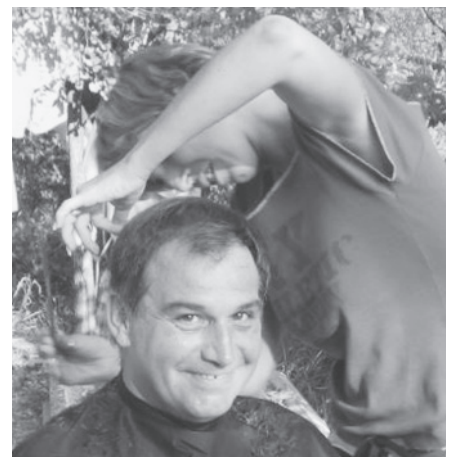
Gruppe Steyr 3 grüßt Krems!

Lorenz lässt die Ökosiedlung ganz lieb grüßen. Chiffre: Strasshof

Schabriella will M. einmal auf den Apfel greifen

Hi Silke! Wir arbeiten auch sehr gerne mit dir; auch wenn du erst ab 15.00 Uhr arbeitsfähig bist. Liebe Grüße, Deine Lepimänner

Blondgelockter Programmleiter fand die gestrige Ausgabe der Knoblauchpresse langweilig. Wir auch! (Anm. der Red.)

**Waage-Männern**

wird für kommendes Wochenende besonderes Glück in der Liebe prophezeit. Natürlich kann man den Sternen etwas nachhelfen. Ein flotter Haarschnitt kommt immer gut. Das gilt besonders für den Besuchersonntag.

Das 4tier grübelt

4anaundl is pondering

Zahlenschaufeln

Juggling figures

Was meint ihr, wie groß unser Lagerplatz insgesamt ist?

What do you think, what's the area of our scout camp?

- a. 10 ha
- b. 150.000 m²
- c. 5.000 km²

Wie viele Pfadfinder gibt es in Österreich?

How many Scouts are there in Austria?

- a. 85.000
- b. 50.000
- c. 15.000

Wie hieß das letzte internationale niederösterreichische Landeslager?

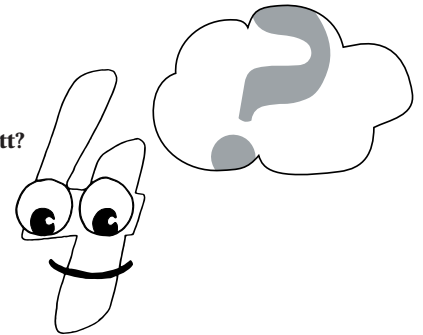
Which was the last international lower Austrian jamboree?

- a. Prugga
- b. Free Life Jamboree
- c. b.open

Und in welchem Jahr fand dieses statt?

And when did it take place?

- a. 1996
- b. 1997
- c. 1994



Lösungen für Samstag Solutions for Saturday

1. c 2. b 3. b 4. a

Religiöses

Örtlichkeiten für die religiösen

Angebote:

Kath. Gospelmesse	RaRo Cider Dome
Kath. Messe	Hauptplatz
Evang. Gottesdienst	Neben den Steinertor
Ökum. Wortgottesdienst	Ort der Stille
English meditation	Callisto
Ort der Stille	Ende GuSp-Lager

Der Ort der Stille wird am Sonntag zwischen 10.00 und 18.00 geöffnet sein.

Hotline:
Heidrun Fichtinger 0676/7584850

Wetter

Sonntag, 8.8.2004

Am Vormittag ist es überwiegend sonnig, es kann aber auch zu einzelnen gewittrigen Regenschauern kommen. Am Nachmittag muss man dann überall zumindest mit einzelnen Gewittern rechnen. Diese können stellenweise recht heftig ausfallen. Sehr warm und schwül: Höchsttemperaturen 24 bis 30 °C.



Montag, 9.8.2004

Sonne, Wolken und gewittrige Regenschauer wechseln. Es bleibt bei sommerlichen Temperaturen, am Nachmittag hat es 24 bis 30°C.



Weather

Sunday, 08-08-2004

In the afternoon it's predominantly sunny, but there may be a few rain showers. In the afternoon small thunderstorms can be expected. Very hot and muggy: highest temperatures between 24 to 30 degrees Celsius.

Monday, 09-08-2004

Sun, clouds and rainy showers alternate. The temperatures remain summery with 24 to 30 degrees Celsius.

Ins and Outs

Our clean showers and toilets	Unsere sauberen Duschen und WCs
	Fresh air Frische Luft
	Washed feet Gewaschene Füße
	UKW UKW
	Visitors' day Besuchersonntag
	Garlic press Knoblauchpresse

Latrine	Latrine
Staub	Dust
Stinkende Socken	Stinky socks
Programm schwänzen	Skipping the programme
Heimweh	Home sickness
Gurkenhobel	Slicer